

19

162

XX 100

Peter

Zum

WEIHNACHTS GESCHENKE

gewidmet

allen Meistern sämtlicher Instrumente.

Musikalisches Cimmaleins
oder

BILDLICHE DARSTELLUNG

sämtlicher Tonarten

nach dem Quarten- und Quinten-Zirkel sammt ihren enharmonischen
Verwechslungen zur klaren Auffassung für Anfänger, sowie auch für alle musikalisch Gebildeten
aufgesetzt von

LADISLAUS POSTĘPSKI.

Eigenthum des Verlegers.



2^{te} verbesserte Auflage.

Preis 50 kr. Oest. Währ.

Die Hälfte des Reinertrages, ist für die verwundeten polnischen Krieger bestimmt.

Erläuterung.

Diese Zeichnung in Form einer Schlinge stellt von dem Ausgangspunkte **A** (C-dur und A-moll), nach rechts den Quartens-, nach links den Quinten-Zirkel dar. — An dem Kreuzungspunkte **B** befindet sich der enharmonische Wechsel, welcher gegen beide Richtungen hin verfolgt, zu dem zweiten Vereinigungspunkte **C** führt. — In den 12 Feldern befinden sich die Dur- mit ihren verwandten Moll-Tonarten, die gebräuchlichen schwarz, die weniger oder gar nicht gebräuchlichen (nur der vollständigen Uebersicht wegen angeführt) roth bezeichnet. Im Uebrigen wird auf den näheren Einblick in das Bild selbst verwiesen, aus welchem sich die übersichtliche Darstellung ergibt.

Explication.

Ce dessin en forme de lacet représente du point de départ **A** (**ut** majeur et **la** mineur), à droit le cercle des quartes et à gauche celui des quintes. — Au point **B** où les cercles se croisent, se trouve le changement enharmonique qui, si on le suit vers les deux directions, conduit au second point de réunion **C**. — Dans les douze champs se trouvent les modes majeur avec leurs modes mineurs relatifs; les plus usités sont marqués en noir, les moins usités, ou même qui ne le sont point du tout, en rouge et ceux-ci ne sont marqués que pour rendre l'aperçu plus complet.

Pour le reste on renvoie à la gravure, par laquelle on voit d'un seul coup d'oeil tout l'exposition.

Objasnienie.

Rysunek ten przedstawia podwójne koło, w którym od punktu **A** (C-major i A-minor) na prawo kwarty, na lewo zaś kwinta po sobie następują. — W punkcie przecięcia **B** zahodzi zmiana tak zwana enharmoniczna, która w dalszym rozwoju do punktu połączenia **C** prowadzi. — W dwunastu wycinkach znajdują się tony majorowe z spokrewnionemi tonami minorowemi, z których częściej używane czarno, zaś mniej lub wcale nie używane i tylko dla uzupełnienia przytoczone tony są czerwono oznaczone.

Zresztą przez bliższy pogląd na rysunek treść jego dokładniej się wykaże.

Muz. 13855 III

